

# Planificación y organización de la clase



Fuente: [http://2.bp.blogspot.com/\\_UcrpLrPcGtc/SodMQ4lIKUI/AAAAAAAACVE/yGne4AAe9tM/s400/Plaza%2Bdel%2BMercado%2Bpr.jpg](http://2.bp.blogspot.com/_UcrpLrPcGtc/SodMQ4lIKUI/AAAAAAAACVE/yGne4AAe9tM/s400/Plaza%2Bdel%2BMercado%2Bpr.jpg) [27.12.14]



Fuente: <http://www.puertoricodaytrips.com/wp-post-images/rio-piedras-market-1a.jpg> [28.12.14]

Tema:

## Un día en la Plaza del Mercado de Santurce (Puerto Rico)

Larissa Kratzer



Fuente: [http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/9/90/Plaza\\_del\\_Mercado\\_de\\_Santurce\\_02.jpg](http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/9/90/Plaza_del_Mercado_de_Santurce_02.jpg) [27.12.14]

## **OBJETIVOS GENERALES**

Los alumnos se forman una idea de la situación cotidiana en el mercado y por lo que concierne a esto aprenden las diferencias y semejanzas entre Alemania y Puerto Rico y particularidades culturales. Además saben desenvolverse en conversaciones de venta y expresar preguntas y respuestas en cuanto al tema de la compra.

## **OBJETIVOS ESPECÍFICOS**

Los alumnos...

- extienden sus conocimientos sobre situaciones predecibles de la vida diaria y desarrollan sus competencias intra- e interculturales con relación a Puerto Rico.
- adquieren informaciones básicas sobre el mercado en Puerto Rico y entienden que las islas del Caribe usan un vocabulario distinto concerniente a ciertos productos del mercado.
- se desenvuelven en intercambios sociales breves y diarios y saben interactuar para obtener bienes y servicios cotidianos.
- realizan transacciones sencillas en tiendas (ya tratado anteriormente) y saben ofrecer y recibir información relativa a cantidades y precios así que saben realizar compras diciendo lo que quieren y preguntando el precio.
- desarrollan su competencia comunicativa e intercultural y adquieren conocimientos básicos necesarios para comprender aspectos más específicos en las siguientes clases.

## **CONDICIONES DE APRENDIZAJE**

- Los alumnos tienen un nivel A2 (Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas)
- La actividad está destinada a alumnos que aprenden el Español como tercera lengua extranjera en los institutos alemanes.

## **MATERIALES**

- Imagen del mercado en Tréveris
- Vídeo de la Plaza del Mercado de Santurce
- Hoja de trabajo 1: Conversación de venta
- Hoja de trabajo 2: Lista de compra
- Hoja con deberes: Crucigrama

## **DURACIÓN**

- 45 minutos

## PROCEDIMIENTO

Al principio los alumnos describen la imagen del mercado de Tréveris incluyendo el vocabulario de la compra ya tratado en unidades anteriores. En pleno pueden expresar sus conocimientos y experiencias sobre un mercado alemán, los vendedores, los clientes, las frutas y verduras típicas etc. Esta discusión es muy importante para hacerlos hablar (competencia comunicativa) y a continuación para poder establecer una comparación con la Plaza del Mercado de Santurce en Puerto Rico. Por lo tanto, por medio de un vídeo los alumnos adquieren conocimientos nuevos y competencias interculturales de manera que aprendan que los mercados de Alemania y del Caribe (Puerto Rico) pueden ser distintos de muchos modos. Describen lo que vieron en el vídeo descubriendo las diferencias y semejanzas. El vídeo a propósito no tiene texto para que los alumnos puedan formar sus ideas independientemente e individualmente con el vocabulario adquirido con antelación.

Después de este trabajo en pleno los alumnos forman parejas. En esta fase cada pareja lee un diálogo auténtico del mercado de Santurce. Mediante estas conversaciones de venta los alumnos refrescan el vocabulario del mercado y las frases hechas ya tratadas. Además repasan las formas del imperativo y aprenden el vocabulario de vegetales y frutas nuevas del Caribe. Para que cada pareja reciba la información del texto de sus compañeros, cada una lee su diálogo en voz alta. El texto sirve como ayuda y orientación para el siguiente trabajo.

En otro paso les reparto una lista de compra a los alumnos para que así ahora realicen un diálogo independientemente en parejas. Deben tomar apuntes para que al acabar planteen sus resultados en pleno. El objetivo general de este trabajo consiste en que los alumnos se pongan de acuerdo sobre los aspectos y las frases/preguntas más importantes relacionadas al tema del mercado y compartan al final sus ideas en pleno.

Para repasar los conocimientos nuevos concernientes al vocabulario, los alumnos completan un crucigrama como deberes.

## DESARROLLO DE LA CLASE

Nivel: A2

Tiempo: 45 minutos

Tema de la clase: Un día en la Plaza del Mercado de Santurce (Puerto Rico)

Objetivos generales: Los alumnos mejoran las competencias comunicativas e interculturales en la clase de E/LE.

FASE	CONTENIDO	META	FORMA SOCIAL	MEDIOS	TIEMPO
Acceso	<ul style="list-style-type: none"> <li>Descripción de una imagen del mercado en Tréveris (ubicación, personas, productos que se pueden comprar)</li> <li>(“¡Describan la imagen! ¿Qué ven?”)</li> </ul>	1, 2, 3	Trabajo en pleno	Imagen Proyector	5’
Elaboración I/ Consolidación I	<ul style="list-style-type: none"> <li>Situación auténtica en un mercado del Caribe</li> <li>Reflexionar sobre—semejanzas y diferencias.</li> <li>Comparar el mercado de Tréveris con el mercado de Santurce (aquí adentro- en una plaza, regatean más, es un lugar dónde a la gente le gusta hablar de la calidad de los productos, de los precios y de las noticias del mundo, venden distintas frutas/verduras etc.)</li> </ul>	4  1, 2, 3, 5	Trabajo en pleno	Vídeo Internet	2’  6’
Elaboración II/ Consolidación II	<ul style="list-style-type: none"> <li>División de los alumnos en parejas</li> <li>Cada pareja se ocupa de un diálogo auténtico (conversación de venta)</li> <li>Las parejas leen en voz alta su diálogo</li> <li>Conocer frutas y verduras desconocidas (típicas del Caribe) y clasificarlas/los con las imágenes</li> </ul>	6, 8  2, 3, 8, 9  1, 2, 3, 5	Trabajo en pareja   Trabajo en pleno	Hoja de trabajo 1   Imágenes	15’
Profundización	<ul style="list-style-type: none"> <li>Distribución de una “lista de compra” para cada pareja y realización de una conversación de venta en el mercado</li> <li>Los alumnos toman apuntes</li> <li>Presentación de 2 diálogos a modo de ejemplo</li> </ul>	1, 5, 7, 8  9	Trabajo en pareja  Trabajo en pleno	Hoja de trabajo 2	15’
Deberes	<ul style="list-style-type: none"> <li>Profundización de los conocimientos nuevos sobre las frutas y los vegetales del Caribe</li> </ul>			Hoja de trabajo 3 (Crucigrama)	2’

## METAS

### COMPETENCIAS LINGÜÍSTICAS

Los alumnos...

1. ... mejoran sus competencias comunicativas.
2. ... participan activamente en la realización de trabajo en pleno y aprenden a articularse independientemente enfrente de sus compañeros de clase.
3. ... adquieren vocabulario básico concerniente al tema “Un día en la Plaza del Mercado de Santurce (Puerto Rico)”
4. ... mejoran sus competencias audiovisuales mediante el vídeo sobre un mercado del Caribe.
5. ... mejoran sus competencias interculturales.
6. ... mejoran sus competencias de lectura.
7. ... mejoran sus competencias gramaticales al aplicar el imperativo y formular preguntas.

### COMPETENCIAS SOCIALES

Los alumnos...

8. ... pueden trabajar en parejas.
9. ... desarrollan la atención al escuchar a sus compañeros.

## HOJA DE TRABAJO 1

### **TAREA 1**

INSTRUCCIONES:

1. ¡Primeramente, lean el siguiente diálogo individualmente!
2. ¡Discutan con sus parejas qué frutas o verduras hay en la imagen que no conocen!
3. ¡Ahora prepárense con sus parejas para leer el texto en voz alta y luego preséntenlo en la clase!

#### Diálogo

- Muy buenas, Mario.
- Buenos días ¿Qué te pongo, María?
- Me pones un kilo de papas y una **guayaba**. Y un **mango**, pero madurito, por favor.
- Ahora mismo. ¿Algo más?
- Nada más. Mañana vendré a comprar algo más, pero ahora no quiero llevar demasiado peso.
- Haces muy bien. Son siete dólares con treinta céntimos.
- Aquí tienes. Quédate el cambio. Hasta mañana, Mario.

### **TAREA 2**

INSTRUCCIONES:

1. ¡Primeramente, lean el siguiente diálogo individualmente!
2. ¡Discutan con sus parejas qué frutas o verduras hay en la imagen que no conocen!
3. ¡Ahora prepárense con sus parejas para leer el texto en voz alta y luego preséntenlo en la clase!

#### Diálogo

- Buenos días, ¿qué le pongo?
- Póngame una pana pen y un kilo de **batatas**.
- Aquí tiene. ¿Algo más?
- Sí, un **coco** y una **piña** bien madura, y que sea grande.
- ¿Algo más?
- No.
- Son ocho dólares.
- Aquí tiene. Nos vemos.

## TAREA 3

INSTRUCCIONES:

1. ¡Primeramente, lean el siguiente diálogo individualmente!
2. ¡Discutan con sus parejas qué frutas o verduras hay en la imagen que no conocen!
3. ¡Ahora prepárense con sus parejas para leer el texto en voz alta y luego preséntenlo en la clase!

### Diálogo

- Buenos días, ¿qué quería?
- ¿Me pone medio kilo de **chinas**?
- Aquí tiene, ¿le pongo algo más?
- Una **yuca** y un **aguacate**, por favor. ¿Cuánto es?
- Son 3 dólares.
- Aquí tiene. Nos vemos.

## TAREA 4

INSTRUCCIONES:

1. ¡Primeramente, lean el siguiente diálogo individualmente!
2. ¡Discutan con sus parejas qué frutas o verduras hay en la imagen que no conocen!
3. ¡Ahora prepárense con sus parejas para leer el texto en voz alta y luego preséntenlo en la clase!

### Diálogo

- Buenos días, ¿a cómo son las **quenepas**?
- A dos dólares el kilo.
- Póngame dos kilos.
- Aquí tiene. ¿Quiere algo más?
- Sí, una **yuca** y dos **malangas**, por favor.
- ¿Algo más?
- No, es todo. ¿Cuánto es?
- Son seis dólares con cincuenta.
- Aquí tiene. Hasta luego.

## HOJA DE TRABAJO 2

### **TAREA 1**

INSTRUCCIONES:

1. ¡Inventen un diálogo de venta en parejas como si estuvieran en el mercado de Santurce!  
Pueden orientarse en el diálogo que ya tienen.
2. ¡Tomen apuntes!
3. ¡Prepárense para realizar el diálogo en voz alta luego!

#### **Lista de compra**

1 yuca  
medio kilo de batatas  
1 mango

### **TAREA 2**

INSTRUCCIONES:

1. ¡Inventen un diálogo de venta en parejas como si estuvieran en el mercado de Santurce!  
Pueden orientarse en el diálogo que ya tienen.
2. ¡Tomen apuntes!
3. ¡Prepárense para realizar el diálogo en voz alta luego!

#### **Lista de compra**

2 chinas  
1 kilo de batatas  
1 malanga



### **TAREA 3**

INSTRUCCIONES:

1. ¡Inventen un diálogo de venta en parejas como si estuvieran en el mercado de Santurce!  
Pueden orientarse en el diálogo que ya tienen.
2. ¡Tomen apuntes!
3. ¡Prepárense para realizar el diálogo en voz alta luego!

#### **Lista de compra**

2 kilos de quenepas  
3 chinas  
1 aguacate

### **TAREA 4**

INSTRUCCIONES:

1. ¡Inventen un diálogo de venta en parejas como si estuvieran en el mercado de Santurce!  
Pueden orientarse en el diálogo que ya tienen.
2. ¡Tomen apuntes!
3. ¡Prepárense para realizar el diálogo en voz alta luego!

#### **Lista de compra**

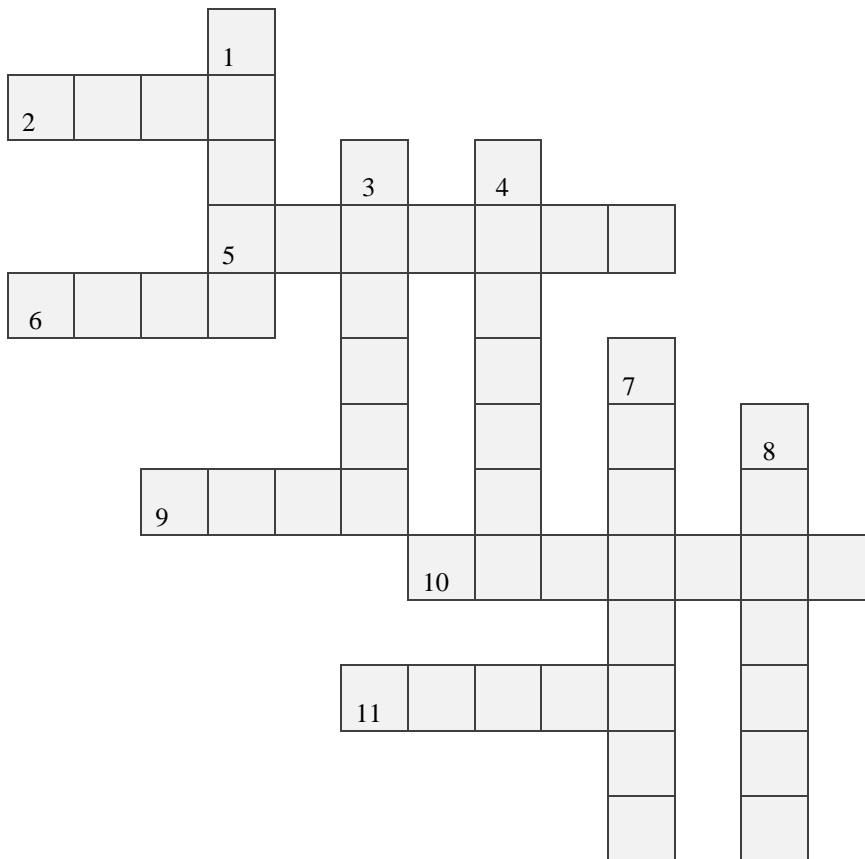
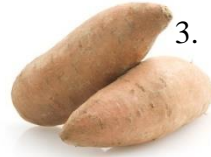
1 malanga  
2 piñas  
1 pana pen

**HOJA DE TRABAJO 3**

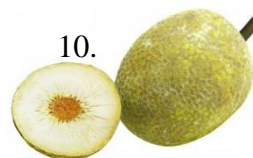
**¡Completa el crucigrama!**



**Verticales**



**Horizontales**



## **FUENTES BIBLIOGRÁFICAS PARA LA TEORÍA Y LA PLANIFICACIÓN**

**Fäcke**, Christiane (2011): *Fachdidaktik Spanisch*. Tübingen: Narr, 171-188.

**Grünewald**, Andreas / Lutz Küster (Hrsg.) (2006): *Fachdidaktik Spanisch. Tradition, Innovation, Praxis*. Stuttgart: Klett/Kallmeyer, 185-232.

## **FUENTES ELECTRÓNICAS**

Lehrplan für das Fach Spanisch. Ministerium für Bildung, Wissenschaft, Weiterbildung und Kultur. Rheinland-Pfalz. 2012. Capítulo 6.

Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación.

[http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/marco/](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/)

Video: <https://www.youtube.com/watch?v=UJFTsmNUGZg>